煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

持有政府牌照

專門修理及按裝，兼修理水喉等工程，換熱水爐三百廿元，免費上門估價。

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程．設計裝置及修理

忠誠爲僑胞服務．快捷妥當．

電話：八七二．一〇三九 二六六．二九〇五

3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興

政府合法牌照

新裝或修理 水喉煤氣喉

日夜應召 保君滿意

快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照

馬君寰

三三七一一五一（英語）
三二一一七二〇（華語）

東方雪櫃冷氣公司

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
大小工程 一律歡迎

日夜服務 收費從廉

電話：英語 251-2301 華語 255-4821 政府牌照 馬文紹

大衆冷氣電氣公司

修理 買賣 電爐 冰箱 乾洗衣機 微波爐 冷房冷氣

特價優待僑胞

日 879-2925
夜 434-1272

Andy C. Chan

陳宗怡

公司：684-8025
住宅：298-8555
傳呼機：680-2977

百信實業公司 PERFECTION REALTY LTD.

(814 W.66TH)
▲西區39年平房近名校．樓上兩房．樓下兩房，價十三萬九．

▲LANGLEY埠心．11年新型石屎磚樓．三間鋪及一大型唐餐館．樓面一萬一千方尺．年淨收五萬餘．售57萬5千．餐館150座位．年營35萬．設備一流．面積七千方尺．售十四萬五．

(166 E.39TH)
▲福衡 西近女皇公園三層新屋．裝華六睡房．五浴室三車房．三千方呎．售廿八萬九．

(7202 E.DISON)
▲北糖尼 比新區六年新．西人業主．保養一流．樓上四房．家庭廳．遊戲廳齊售廿一萬八．

(621 E.6TH)
▲東區六街一組桔文．業主已遷新居 原售．包兩部冷氣機．售四萬五千．

JACQUELINE WENNES 266-4825

BLOCK BROS REALTY LTD 435-1471

WENDEY STENERUD 876-1473

▲1332/62街 49x128 三睡房．保養良好．只售一萬九千五．已售出

▲投資良機，雲東區，11大房，好入息，只售三十九萬五．

▲241東48街．七年新屋．地大 33x127．叫價 $189,900

▲7275 RIDGE DRIVE．本拿比．高級住宅靚景．地大 50x199．叫價 $249,000

▲6081 MARINE DRIVE．七年新．三睡房．有土庫．減售十一萬．

▲2843 WOODLAND DRIVE．投資者佳音．正層兩房．頂層可作兩房．土庫完成三睡房（已租出）叫價 $115,000

▲1044東12街．好屋地．好入息．售 $116,900

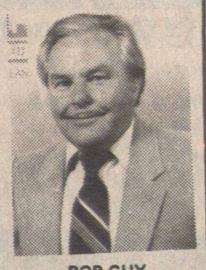
▲1925 GARDEN DR.．四睡房只售 $115,700

▲只售三萬五！又平又靚示範單位．溫哥華東區．2250 OXFORD ST.

▲西區KITSLANSO兩睡房桔文主人房套房及洗衣房．減售 $96,500．業主急售．請還價．

加華實業．燕梳有限公司
CATHAY PACIFIC REALTY/INSURANCE AGENCY LTD.
3377 CAMBIE ST., VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: (604) 872-6681

ADELINA KO
高龔嫣
261-2832



BOB GUY
公司：872-6681

autoplan

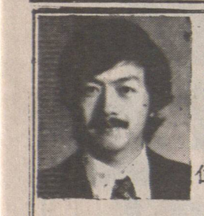
房屋買賣 租賃管理
投資生意 燕梳按揭
免費估價 代建樓宇
協助移民 忠誠服務

△溫東區關LOT 42X99．內外翻新．樓上兩房．土庫兩房．獨立門戶出入．MABLE TAM 872-6681或686-6035

△溫西區新屋．MARPOLE區．地 33X122．五房三廳三廁．雙車房．每間開價$269,000．有意請電：陳少謙 271-2139．或高太 261-2832．

△本那比VANCOUVER SPECIAL樓上三睡房另樓下兩睡房．十三年屋33X122 地．交通方便．開價$159,900．歡迎還價．請以建 872-6681或733-7383．

△CARTTER 夾西62街．主層兩睡房．土庫完成一睡房．廳廚．廁齊．各自門戶出入．售價十七萬五千元．有意請電 RAY RICHARD 291-1661或高太 261-2832．或公司 287-6681．



MULTIPLE REALTY LTD.

涂念宗

MIGUEL TURCO
住宅：435-4423

公司 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.

★精通國粵語★

涂念賓

TONY TOWE
公司 434-1431
中文傳呼機 645-8912

▲新屋四間 KILLARNEY 及 FRASERVIEW 區．歡迎參觀．

最新熱盤

▲東區32年靚屋樓上三房土庫完成有廚廁全部設卡地板．地大66x100可分為二祇售十四萬八．

▲全新裝修一房桔文近細街及百老滙即可入伙．祇售四萬二．欲購從速．

▲東區標準平正地．有後巷．車房．新地毯．全鋁窗．五大房．每層有廚房及浴室．全部獨立門口開價十萬九千．欲購從速！

▲本拿比唐餐館50座位全酒牌．有冷氣設備齊全．租平約長．生意好．祇售五萬九．隨時約看！

▲十年新特式屋．平正標準地．上三房土庫完成一睡房．近域多利．半分鐘到小學及公園巴士．十六萬餘．

▲二樓500呎一房靚桔文．有海景．地下泊車．六年新．屋主急售．僅開價四萬四千．

▲近菲沙36年士德古三大睡房靚屋．土庫完成二房月租四百

▲兩房大柏文．雙車位．壁爐．個半廁．大花園．五萬五千按揭．無條件接供．僅售六萬餘！

Century 21

郭亮言

DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
公司：872—0321
住宅：251-5725
傳呼機：667—3093

▲東區瓦頂新屋．座北向南．33x146．面積二千七百尺共六睡房四浴室．兩壁爐孖車房．近交通學校．售十九萬餘．有價講．

▲瓦頂新屋．一流．上層三房兩廳．下層一睡房．雙孖車房．近交通學校．熱水暖氣．單位共四浴室．價業主急賣．近交通學校．

▲西區果仔鋪面積一千七百八十平方呎．日銷六百．地點旺．易打理．店主急賣．祇售四萬餘．

▲複式大樓宇總面積4388平方呎．8年新五房四廳一大廚房．孖車房．光線充足適合高尚大家庭．開價廿二萬四千．

已售出

馬偉俊

DONALD MAH

SUTTON GROUP
West Coast Realty,
133 W 15TH STREET
North Vancouver, B.C.
V7M 1R8
TEL: (604) 986-9321 (24HRS)

▲十二組(STRATA TITTLE & MURB)桔文．近菲沙夾百老滙街．五年新．有電梯．有十六個地下泊車位．交通方便．有五單位兩睡房．有七單位一睡房．年收七萬．開價六十二萬五千．

▲中西餐館在BC省HOPE埠120座位有酒牌長批冷氣年做生意約三十萬元有20個泊車位開價$99,000

▲北溫哥華西餐館．40座位．另有80座位BANQUET ROOM．一千八百尺．平租．長批．業主好．開價四萬元．

▲中西餐館市中心．八十位．有酒牌．開價$62,800元

▲雲東區RT2（合兩家庭）入息$13,380 PA 12街夾菲沙可接供銀期。開價十一萬五千

▲雲東區合法四組入息屋。有入息$19,080 PA支出費用$1,580PA 1街夾碟ff梳。開價十六萬五千。

李標

BILL LEE

MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433—7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲27街近乃唐街．25年新．樓上三房兩廳．33尺地．十二萬九千．

▲六街近蘭菲街．十三萬九千．標準地．全部翻新．

▲觀內部像新屋中國人屋主請歐洲技師成建款式特別與衆不同．材料精選．手工一流．樓上兩層一共四房兩廳及家庭室．土庫一廳兩房．六街近蘭菲．廿二萬九千．

▲三層大屋．樓上三房一廁所．正層兩房兩廳廚廁齊．土庫兩房一廳可出租．近京士威．十二萬伍千．

▲東區新屋數間．開價十四萬九千至十八萬七千．上等材料．手工一流．樓上樓下全部完成．舊屋換新屋或現銀交易．一律歡迎．

▲16街近菲沙街．樓上樓下三房一廳．月租千餘．開價十三萬七千

▲近菲沙街標準地．樓上二房二廳．樓下三房一廳可出租．乾淨美觀．開價十萬零七．

▲新屋．六街貴族街．標準地．還未完成．已水任擇．十八萬九千．

▲東區屋主自建十年新屋．材料手工包你話好．41尺地．樓上實用面積一千五百尺．開價十九萬二千．生意出賣

▲素里區唐人餐室．日做二百五．生意日日上昇，開價三萬五．

專門代客起新屋款式任你選擇．用上等材料及歐洲技師．價錢便宜．服務週到．保證滿意．請隨時來電詢問。

閣下如有屋賣，本人會爲你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內爲你用最高價將屋賣出．服務週到．保證滿意。

▲建屋師高價收買建屋地或舊屋現款交易歡迎隨時來電指教。

賣屋請注意

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street
電話：687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠爲各界服務

代理 房屋 汽車 生意 醫藥

燕梳 autoplan

房屋買賣 物業收租

華埠旺舖出讓

一．新屋．在建造中二七三七第七街東．
二．新屋．三一六五第六街．在建造中．
三．新屋．二七一 GRANT ST. 不日開工．
四．另有地盤．位於域多利大道南附近．
以上新屋接納舊屋相換．
五．本汝比四年新屋上下完成急賣．只售十五萬餘極抵買．
六．三層舊屋．現租出六百元．乃路夾廿一街只售九萬九．投資良機．
七．翻新合法上下屋孖屋．入息每月可達千元．近十街與夫李沙十三萬元．

緬街五百號地段．千多平方尺．適合各行生意．月租一千一百多元．頂手三萬九千元．速交易．有商量．問伍澤濂．

MULTIPLE REALTY

鄭漢雄

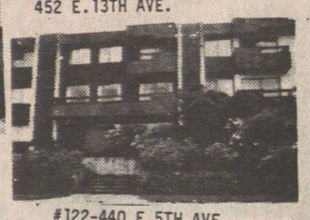
ALLAN CHENG
公司：434-1431
住家：875-0838
中文傳呼機 645-6658

▲$92,800
正層四房．土庫兩房分租孖屋大．業主急賣．
452 E.13TH AVE.

合法孖屋
▲年入大約 21,000．叫價 $118,500
1184-1182 E.13TH AVE.

▲業主離埠急賣地大 33x122，高土庫．保養一流．可還價．2781 DUNDAS 平賣

RICHMOND 靚屋
▲總共面積 2800 餘呎四睡房及遊戲室．地大 55x130．
9691 NO.2RD.



#122-440 E.5TH AVE,
▲600餘平方呎桔文西人業主．包爐頭、雪櫃、包碗機．開價四萬餘．

▲FRASER夾49街商業樓．年收大約五萬．叫價$298,000

徐松齡 PAUL TSUI

327-9322

房屋生意、商業投資
免費估價、請惠電查詢

▲LADNER埠心，中西餐館，設備齊全，生意潛力未盡，年老退休，廉價出售。

▲雲東菲沙街6116號希臘薄餅燒鷄店，堂食外賣，每日生意約三百元。

▲雲東菲沙街快餐店，最旺盛地點，每日生意過 千元。易學易做，收入好，歡迎來電查詢。

▲雲西工業區，70多座位，每年生意約十四萬多元，叫價九萬多。

▲喜士定東街，750號韓國餐館，店主離國廉價出售。

▲本埠百老匯西街十五號著名意大利薄餅燒鷄外賣店，生意好，租平，找約好，叫價四萬八千多元。請還價。

▲市中心自助餐店二間，生意穩定，容易管理，每日生意約八百多元至一千元，歡迎來電查詢。

▲雲東596 E.44 AVE樓上有四房一廳，土庫二房一廳標準柏文地，現收租約一千元。

▲雲東6485號ST.CATHERINE．近49街及菲沙街六大睡房，堅固實淨，現收租每月一千元，歡迎來電查詢引看。

Success in autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

● 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
● 代理房屋．傢私．醫藥．
● 代理商業樓宇．柏文及生意保險。

歡迎來電詢問。

廿年經驗
保證滿意
代理置業投資

▲代業主管理商業樓宇柏文．房屋各種物業代收租金．經驗豐富專業水準．手續費廉歡迎查詢。

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899
REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

伍黃秀英

本公司服務時間：星期一至星期五九時至五時半．星期六九時半至四時
職員懂台山，國語，中山，廣州，潮州，英文，越南等方言．

寫字樓出租
有兩間辦工室面向奇化街設有地毡及各樣設備包水電費用光猛又乾淨才月租$325
地址：301-145號
奇化街請電 687-8899

實事實業燕梳公司